

PERMANENT NOTICE TO MARINERS No 03 of 2013

LES ECREHOUS REEF

JERSEY
(Charts BA 3655)

VISITORS TO LES ECREHOUS REEF

During recent boating seasons there have been many rescues of visitors to Les Ecrehous, some minor, but one that almost had fatal consequences. Without question the prime cause of these incidents is the misjudgement of the strength and direction of the tidal streams flowing around the islands. This has meant people being carried away attempting to return to their boats whilst swimming or using a dinghy which is overloaded or under-powered.

With more visitors choosing to visit Les Ecrehous we wish to raise the awareness of the dangers of the very strong tidal streams, and the need for individual boat owners to adopt a more cautious and responsible attitude when coming ashore and returning to their vessels. Whilst there might be somebody to rescue you, there are times when you are on your own and must use good judgement and seamanship to avoid a situation that might develop into a tragic accident. Always check your dinghy and its equipment, the weather forecast and have a good understanding of the tidal streams to guarantee you have an enjoyable experience.

FRENCH TRANSLATION

Durant les dernières saisons estivales, un nombre important de visiteurs aux Ecrehou ont dû être secourus. La plupart sans gravité mais un des sauvetages aurait pu avoir des conséquences fatales. Il est évident que la raison principale de ces incidents est le manque de connaissances et la mauvaise évaluation de la force et de la direction des courants autour des récifs. Des personnes se font emporter en essayant de rejoindre leur bateau à la nage ou en annexe surchargée ou manquant de puissance.

Le nombre de visiteurs fréquentant les Ecrehou augmentant continuellement, nous voudrions rappeler les dangers des forts courants, et l'importance pour chaque navigateur de prendre une attitude prudente et responsable lors de leur débarquement et retour vers leur embarcation. Bien qu'il se puisse que quelqu'un soit là pour vous secourir, les ilots sont aussi très souvent déserts et un bon jugement et une connaissance marine sont nécessaires pour éviter que certaines situations

Mariners are advised that telephone calls, VHF radio traffic, CCTV and radar traffic images may be recorded



ne se transforment en accident tragique. Vérifiez toujours votre annexe et ses équipements, la météo et une bonne connaissance des courants sont nécessaires pour vous garantir une expérience agréable.



Barry Goldman CBE
for Harbourmaster

11 January 2013

Mariners are advised that telephone calls, VHF radio traffic, CCTV and radar traffic images may be recorded

